

Seminario

TÍTULO Humanismo y filología: de la tradición clásica a la hispánica

Año lectivo: 2019 (primer cuatrimestre)

Profesor a cargo: Dr. Pablo Martínez Astorino

Equipo docente:

FUNDAMENTACIÓN

El presente seminario está destinado a alumnos de grado de las carreras de Letras, Historia y Filosofía interesados en la lectura y comentario de textos primarios conforme al método de la filología, es decir priorizando la intelección de sus elementos más medulares, previos a cualquier aproximación teórica. Éstos son la morfología, el léxico, la sintaxis, las referencias, las imágenes y tropos, la métrica. Dado que dichos textos se inscriben en lo que se ha denominado tradición humanística, i. e., en la influencia, imitación, asimilación y transmutación de la tradición grecorromana por parte del arte y la literatura posterior, el seminario supone un estudio y una revisión problematizada de los postulados que ha defendido el humanismo en sus diversas fases. No obstante, además de la discusión sobre los alcances y la validez de la pretensión humanística y filológica, se propone la implementación de sus supuestos en el análisis de textos primarios de la tradición hispánica, de manera que, a través de su dictado, los mismos postulados se pongan a prueba. Esta elección implica que, más que como un análisis teórico exhaustivo del tema, el seminario se entiende como una presentación, problematización y puesta a prueba de un modo de ver los textos y la tradición, en tanto método.

Los autores elegidos, con el correspondiente análisis de sus fuentes, son Fray Luis de León, Garcilaso de la Vega y Fernando de Herrera. El Dr. Santiago Disalvo, especialista en Literatura Europea Medieval y en Española Medieval y del Renacimiento, participará del seminario en carácter de profesor invitado.

1. OBJETIVOS

1.1. Objetivos generales

- Instrumentación de los medios idóneos para estudios de iniciación y perfeccionamiento en los estudios filológicos.
- Ampliación y profundización del conocimiento de la lengua y la literatura latina y la tradición a la que dieron lugar.

1.2. Objetivos específicos

- Conocimiento de la tradición grecorromana y su influencia en la cultura occidental.
- Valoración de la poesía en sus aspectos elementales de morfología, sintaxis y métrica.
- Valoración de la poesía como modo de reflexionar sobre el humanismo.

2. CONTENIDOS

Unidad temática 1: Introducción: Humanismo y filología

El humanismo y los humanismos: discusión (Jaeger). El concepto de imitación y de *aemulatio*. La filología y el texto primario: de la definición de un texto al estudio de sus elementos esenciales (gramática, léxico, sintaxis, métrica, imágenes, tropos, referencias). La traducción: lectura como traducción (Steiner). La memorización: el texto en la recitación. La interpretación y sus límites (Eco). El texto como “texto eminente” (Gadamer). Filología y hermenéutica vs. crítica literaria. La teoría como contemplación (Steiner). Importancia de la poesía en relación con la historia (Heidegger). La idea de canon. Humanismo, cristianismo (Eliot) y mito (Tolkien).

Unidad temática 2: Lectura y comentario de fuentes grecorromanas en la poesía española

Análisis especial de poemas de Fray Luis de León, Garcilaso de la Vega y Fernando de Herrera. Consideración de sus fuentes: Horacio (*Odas* y *Epodos* –especialmente *Epodo* 2), Virgilio (*Bucólicas* y *Geórgicas*), Ovidio (*Metamorfosis*), Cicerón (*Somnium Scipionis*), Séneca (*Epístolas Morales a Lucilio*), Lucrecio (*Sobre la naturaleza de las cosas*), etc.

Fray Luis de León: “Oda a la vida retirada”; “A Francisco Salinas”; “Noche serena”; “Morada del cielo”; “Égloga IV” (traducción de las *Églogas* de Virgilio).

Garcilaso de la Vega: “Égloga I”; “Égloga III”. Selección de sonetos.

Fernando de Herrera: Selección de poesías varias.

3. METODOLOGÍA DE TRABAJO

El seminario propone la consideración inicial de algunas nociones en relación solidaria o en alguna medida antagónica respecto de la tradición humanística. El fin es aplicar conceptos de esa tradición al análisis filológico de poetas españoles en diálogo con la tradición grecorromana.

4. SISTEMA DE EVALUACIÓN

- a) parcial: análisis de los poemas estudiados y exposición de bibliografía teórica y crítica *ad hoc*.
- b) final: análisis formal, recitación y comentario escrito de un poema.

5. BIBLIOGRAFÍA

5.1. Bibliografía obligatoria

Historias de la literatura latina y española:

- Albrecht, M. von., *Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio* (2 tomos), Barcelona, 1997.
Codoñer, C. (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, Madrid, 1997.
Rico, F. (ed.), *Historia y crítica de la literatura española, Siglos de Oro: Renacimiento* (López Estrada, F.), Barcelona, 1991.

Ediciones y comentarios:

- Alcina, J., *Fray Luis de León. Poesía*, Madrid, 1993.
Armiño, M., *Fray Luis de León. Poesía*, Madrid, 1985.
Burell, C., *Garcilaso de la Vega. Poesía castellana completa*, Madrid, 1978.
Morel, Antonio Gallego, *Fernando de Herrera. Garcilaso de la Vega y sus comentaristas*, Madrid, 1972.
Custodio Vega, A., *Fray Luis de León. Poesías*, Madrid, 1980.
García de Diego, V., *Fernando de Herrera. Poesías*, Madrid, 1914.
Prieto, A., *Garcilaso de la Vega. Cancionero (Poesías castellanas completas)*, Barcelona, 1982.
Rivers, E., *Garcilaso de la Vega. Poesías castellanas completas*, Madrid, 1996.
Roncero López, V., *Fernando de Herrera. Poesías*, Madrid, 1992.

Addenda: Ediciones y comentarios de textos literarios latinos.

Bibliografía crítica:

- Blecua, A., *En el texto de Garcilaso*, Madrid, 1970.
Blecua, A., "Los textos poéticos de Fernando de Herrera", *AO* 4 (1954) 247-263.
Gimeno Casaldueiro, J., "Jorge Manrique y Fray Luis de León (Cicerón y San Gregorio)", en AA.VV., *Actas del séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas : celebrado en Venecia del 25 al 30 de agosto de 1980*, Roma, 1982, 553-560.
Gimeno Casaldueiro, J., "El espacio en la *Noche serena* de Fray Luis de León", en Guillén-Goytisolo (eds.), *Studia Hispanica in Honour of Rodolfo Cardona*, Austin-Madrid, 1981, 131-137.
Lapesa, R., «Garcilaso y Fray Luis de León», en *ID.*, *Poetas y prosistas de ayer y de hoy*, Madrid, 1977, 146-177.
Lida de Malkiel, M. R., "Transmisión y recreación de temas grecolatinos en la poesía lírica española", en: Lida de Malkiel, M. R., *La tradición clásica en España*, Barcelona, 1975.
Macrí, O., *Fernando de Herrera*, Madrid, 1959 (trad. M. D. Galvarrioto).
Montori de Gutiérrez, V., *Ideas estéticas y poesías de Fernando de Herrera*, Miami, 1977.
Parker, A., *La filosofía de la amor en la literatura española 1480-1680*, Madrid, 1986.

- Parker, A., "Theme and Imagery in Garcilaso's First Eclogue", *Bulletin of Hispanic Studies* 25 (1948) 222-227.
- Paterson, A. K. G., "Ecphrasis in Garcilaso's *Égloga tercera*", *Modern Language Review* 72 (1977) 73-92.
- Posada, A. R., "Comprensión y superación en la *Oda a la vida retirada* de Fray Luis", *Colindancias* 7 (2016) 171-181.
- Reisz de Rivarola, S., "Transferencias poéticas: Garcilaso de la Vega y la 'imitación' de la bucólica virgiliana", *Iberomanía* 6 (1980 -1977-) 86-121.
- Rivers, E., *Garcilaso de la Vega, Poems: A Critical Guide*, Londres, 1980.
- Sabor de Cortazar, C., "El sentido trascendente de la *Vida retirada* de Fray Luis de León", *Letras* 1 (1981) 31-37.
- Uría Maqua, I., "La escondida senda y el huerto del poeta en la Oda I de Luis de León", *Criticón* 105 (2009) 37-57.
- Vossler, Karl, *Fray Luis de León*, Buenos Aires, 1946.
- Walters, G., «On the structure, imagery, and significance of *Vida retirada*», *The Modern Language Review*, 81 (1986) 71-81.
- Woodward, L. J., «La vida retirada de Fray Luis de León», *Bulletin of Hispanic Studies*, 31, 1954, 17-25.

Bibliografía temática:

- Eco, U., *Los límites de la interpretación*, Barcelona, 1992.
- Eliot, T. S., *Christianity and Culture*, Orlando, 1948.
- Gadamer, H-G., "Der 'eminente' Text und seine Wahrheit", en *Gesammelte Werke*, vol VIII Tübingen, 1993, 286-295 ("El texto eminente y su verdad", en *Arte y verdad de la palabra*, Barcelona-Buenos Aires, 1998, 95-109).
- Gadamer, H-G., *Verdad y Método I (Wahrheit und Methode)*, Salamanca, 1996 (trad. por Ana Agud Aparicio y Rafael de Agapito). (Bibhuma)
- Gadamer, H-G., *Verdad y Método II (Wahrheit und Methode. Ergänzungen – Register)*, Salamanca, 1994 (trad. por Manuel Olasagasti). (Bibhuma)
- Jaeger, W., *Paideia: los ideales de la cultura griega (Paideia. Die Formung des Griechischen Menschen)*, México, 1957.
- Jaeger, W., "Humanism and Theology", en: Jaeger, W., *Humanistische Reden und Vorträge*, Berlín, 1960, 300-336.
- Heidegger, M., "Hölderlin y la esencia de la poesía", en M. Heidegger, *Arte y poesía* (trad. de S. Ramos), México, 1958.
- Steiner, G., *Presencias reales. ¿Hay algo en lo que decimos? (Real Presences)*, Barcelona, 1991 (trad. Por Juan Gabriel López-Guix).
- Steiner, G., *Gramáticas de la creación (Grammars of Creation)*, Madrid, 2005.
- Tolkien, J. R. R., "Mythopoeia", en *Árbol y hoja, y el poema Mitopoiea*, Barcelona, 1994.
- Tolkien, J. R. R., "Valedictory Address" [conferencia pronunciada en 1959], en Christopher Tolkien (ed.), *The Monsters and the Critics, and Other Essays*, Londres, 1990, 5-48. Edición en castellano: Christopher Tolkien (ed.), *Los monstruos y los críticos y otros ensayos*, Barcelona, 1998.

Instrumentos didácticos:

Diccionarios, bibliografía, comentarios, computadora.

Diccionarios

Daremberg, C. & Saglio, E., *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, París, 1877-1919.

Glare, P. G. W., *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, 1968-82.

Hornblower, S., & A. Spawforth, *Oxford Classical Dictionary*, Oxford, 1996, 3ª ed.

6. ANEXOS

Fecha de inicio: 5 de abril

Fecha de terminación: 7 de junio

Horario: viernes de 16 a 18 hs.

Dr. Pablo Martínez Astorino
Profesor Titular Interino del Área de Latín
Investigador Adjunto del Conicet